

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205436]

5 OCTOBRE 2010. — Circulaire relative à l'établissement des règlements fiscaux, y compris de la taxe additionnelle au précompte immobilier

A Mesdames et Messieurs les Députés provinciaux,

A Mesdames et Messieurs les Greffiers et Receveurs provinciaux,

Pour information :

A Madame et Messieurs les Gouverneurs,

Mesdames, Messieurs,

Dans le cadre de la confection des budgets pour l'année 2011, je me dois de vous rappeler les prescrits en matière de fiscalité provinciale.

A cet égard, j'insiste sur la nécessité absolue pour les provinces d'apporter un soin tout particulier à définir les objectifs qu'elles entendent poursuivre par le vote d'un règlement-taxe.

En effet, ce n'est qu'au travers de ces objectifs, qu'en cas de recours, les juridictions pourront juger de la légalité du règlement qui leur est soumis.

Les règlements de taxe et de redevance doivent être adoptés suffisamment tôt de telle sorte qu'ils puissent avoir reçu l'approbation requise et entrer en vigueur le 1^{er} janvier de l'exercice concerné, afin de pouvoir porter sur les faits qui se produiront à partir du 1^{er} janvier.

Dans cette optique, la ligne du temps présentée ci-après doit être respectée afin que le règlement soit opposable aux tiers. Il faut néanmoins préciser qu'elle est applicable aux impositions provinciales à l'exception, suite à la réforme de la tutelle applicable depuis le 20 janvier 2008, des règlements relatifs aux centimes additionnels au précompte immobilier.

1. La fixation de l'ordre du jour du conseil provincial prévoit l'adoption du règlement.

2. La convocation du conseil provincial est faite régulièrement et toutes les pièces relatives à ce point sont mises à la disposition des membres du conseil provincial conformément à l'article L2212-22 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

3. Le règlement est adopté par le conseil provincial.

4. Le règlement est envoyé dans les quinze jours de son adoption par le conseil provincial au Gouvernement wallon conformément à l'article L3132-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

5. Le règlement est approuvé par l'autorité de tutelle.

6. Le règlement est publié conformément à l'article L2213-3 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

7. Le règlement entre en vigueur au plus tôt le 8^e jour qui suit celui de sa publication au bulletin provincial et sur le site Internet de la province. Il peut entrer en vigueur plus tôt (mais en tous cas pas avant le jour même de sa publication) mais uniquement à la condition que cela soit prévu expressément dans le règlement.

Même si ces bonnes pratiques concernent tous les règlements fiscaux, et surtout les taxes indirectes et les redevances, il faut néanmoins réserver un sort particulier au règlement relatif aux centimes additionnels au précompte immobilier. En effet, ce type de décision est soumis à la tutelle générale d'annulation avec transmission obligatoire au Gouvernement wallon (décret du 22 novembre 2007 qui a inséré l'article L3122-2 dans le Code de la démocratie locale et de la décentralisation - *Moniteur belge* du 21 décembre 2007).

Afin de permettre à l'autorité de tutelle d'exercer sa compétence dans de bonnes conditions, j'estime qu'au vu de la procédure actuelle d'exercice de la tutelle et de la formalité de la publication, la dernière date utile pour transmettre les règlements fiscaux - hors règlement relatif aux centimes additionnels - à l'autorité de tutelle est fixée au 15 novembre 2010.

En ce qui concerne, le règlement relatif aux centimes additionnels au précompte immobilier, la date ultime pour envoyer la délibération au Gouvernement wallon et pour accomplir les formalités de publication est fixée au 17 décembre 2010.

En résumé :

Nature du règlement	Type de tutelle	Date ultime de transmission à la tutelle	Adresse d'envoi	Date ultime de publication
Taxes et redevances	Tutelle spéciale d'approbation	15 novembre 2010	Au Gouvernement wallon : M. Paul Furlan, Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville, rue Van Opré 91, à 5100 Namur	24 décembre 2010
Centimes additionnels au précompte immobilier	Tutelle générale d'annulation avec transmission obligatoire	24 décembre 2010	Au Gouvernement wallon : M. Paul Furlan, Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville, rue Van Opré 91, à 5100 Namur	24 décembre 2010

Namur, le 5 octobre 2010.

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/205436]

5. OKTOBER 2010 — Rundschreiben bezüglich der Festsetzung der steuerlichen Verordnungen, einschließlich derjenigen bezüglich der Zuschlagsteuer auf den Immobilienvorabzug

An die Damen und Herren Provinzabgeordneten,
 An die Damen und Herren Provinzgreffiers und Provinzialeinnehmer,
 Zur Information:
 An die Dame und Herren Gouverneure,
 Sehr geehrte Damen und Herren,

Im Rahmen der Anfertigung der Haushaltspläne für das Jahr 2011 möchte ich Sie an die Vorschriften in Sachen Steuerwesen der Provinzen erinnern.

Diesbezüglich bestehe ich auf die absolute Notwendigkeit für die Provinzen, ganz besonders dafür zu sorgen, dass die Zielsetzungen, die sie mittels der Verabschiedung einer Steuerverordnung verfolgen möchten, bestimmt werden.

Nur unter Berücksichtigung dieser Zielsetzungen werden in der Tat die Rechtsprechungsorgane die Gesetzmäßigkeit der ihnen vorgelegten Verordnung beurteilen können.

Die Verordnungen in Sachen Abgaben und Gebühren müssen früh genug verabschiedet werden, so dass sie die erforderliche Genehmigung rechtzeitig erhalten und am 1. Januar des betreffenden Haushaltsjahres in Kraft treten können, um auf die Vorgänge, die ab dem 1. Januar stattfinden werden, anwendbar zu sein.

In dieser Hinsicht muss die unten stehende Zeitlinie eingehalten werden, damit die Verordnung Dritten entgegengehalten werden kann. Es soll jedoch darauf hingewiesen werden, dass sie auf die Provinzialsteuern anwendbar ist, mit Ausnahme der Verordnungen betreffend die Zuschlagsteuer auf den Immobilienvorabzug im Anschluss an die Reform der Aufsicht, die seit dem 20. Januar 2008 anwendbar ist.

1. In der Tagesordnung des Provinzialrates wird die Verabschiedung der Verordnung vorgesehen.

2. Die Einberufung des Provinzialrates erfolgt ordnungsgemäß, und alle Unterlagen bezüglich dieses Punktes werden den Mitgliedern des Provinzialrates gemäß Art. L2212-22 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung zur Verfügung gestellt.

3. Die Verordnung wird durch den Provinzialrat verabschiedet.

4. Die Verordnung wird innerhalb von fünfzehn Tagen nach ihrer Verabschiedung durch den Provinzialrat an die Wallonische Regierung gemäß Artikel L3132-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung geschickt.

5. Die Verordnung wird durch die Aufsichtsbehörde genehmigt.

6. Die Verordnung wird gemäß Artikel L2213-3 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung veröffentlicht.

7. Die Verordnung tritt frühestens am 8. Tag nach demjenigen, der auf ihre Veröffentlichung im Bulletin der Provinz und auf der Webseite der Provinz folgt, in Kraft. Sie kann auch früher in Kraft treten (aber auf jeden Fall nicht vor dem Tag ihrer Veröffentlichung), dies aber nur unter der Bedingung, dass dies ausdrücklich in der Verordnung vorgesehen ist.

Sogar wenn diese bewährte Verfahren alle steuerlichen Verordnungen und vor allem die indirekten Abgaben und die Gebühren betrifft, muss trotzdem die Verordnung betreffend die Zuschlagsteuer auf den Immobilienvorabzug einer besonderen Behandlung unterzogen werden. Beschlüsse in diesem Bereich unterliegen in der Tat der allgemeinen Annullierungsaufsicht mit zwingender Übermittlung an die Wallonische Regierung (Dekret vom 22. November 2007, durch welches Artikel L3122-2 in den Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung eingefügt worden ist - *Belgisches Staatsblatt* vom 21. Dezember 2007).

Um es der Aufsichtsbehörde möglich zu machen, ihre Befugnis unter guten Bedingungen ausüben zu können, bin ich der Meinung, dass angesichts des jetzigen Verfahrens zur Ausübung der Aufsicht und der Veröffentlichungsformalität das letzte nützliche Datum zur Übermittlung der Steuerverordnungen - außer der Verordnung betreffend die Zuschlagsteuer - an die Aufsichtsbehörde auf den 15. November 2010 festgesetzt wird.

Was die Verordnung bezüglich der Zuschlagsteuer auf den Immobilienvorabzug betrifft, wird das äußerste Datum zur Übermittlung der Beratung an die Wallonische Regierung und zum Vornehmen der Veröffentlichungsformalitäten auf den 17. Dezember 2010 festgesetzt.

Zusammenfassung:

Art der Verordnung	Art der Aufsicht	Äußerstes Datum für die Übermittlung an die Aufsichtsbehörde	Versandanschrift	Äußerstes Datum für die Veröffentlichung
Steuern und Gebühren	Besondere Genehmigungsaufsicht	15. November 2010	an die Wallonische Regierung, Herrn. Paul Furlan, Minister für lokale Behörden und Städte, rue Van Opéré 91, in 5100 Namur	24. Dezember 2010
Zuschlagsteuer auf den Immobilienvorabzug	Allgemeine Annullierungsaufsicht mit zwingender Übermittlung	24. Dezember 2010	an die Wallonische Regierung, Herrn. Paul Furlan, Minister für lokale Behörden und Städte, rue Van Opéré 91, in 5100 Namur	24. Dezember 2010

Namur, den 5. Oktober 2010

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/205436]

5 OKTOBER 2010. — Omzendbrief voor het opmaken van de belastingverordeningen, met inbegrip van die inzake de aanvullende belasting op de onroerende voorheffing

Aan de Dames en Heren Provinciaal gedeputeerden,
 Aan de Dames en Heren Griffiers en Provincieontvangers,
 Ter informatie :
 Aan Mevrouw en de heren Gouverneurs,
 Dames en Heren,

In het kader van de opmaak van de begrotingen voor het jaar 2011 heb ik de plicht u te wijzen op de bepalingen inzake provinciebelastingen.

In dat verband dring ik erop aan dat het voor de provincies absoluut noodzakelijk is de doelstellingen die ze willen nastreven met de stemming van een belastingverordening nauwkeurig te omschrijven.

Bij rechtszaken kunnen de rechtbanken immers enkel door onderzoek van die doelstellingen nagaan of de hen voorgelegde verordening wettelijk is.

De belasting- en retributieverordeningen moeten vroeg genoeg aangenomen worden om de vereiste goedkeuring te krijgen en in werking te treden op 1 januari van het betrokken aanslagjaar zodat ze kunnen gelden voor de feiten die zich vanaf 1 januari voordoen.

In die optiek moet de hieronder omschreven tijdslijn in acht genomen worden om de verordening inroepbaar te kunnen maken tegenover derden. Er dient evenwel aangestipt dat ze van toepassing is op de provinciebelastingen, uitgezonderd, nadat de hervorming van het toezicht op 20 januari 2008 in werking trad, de verordeningen in verband met de opcentiemen op de onroerende voorheffing.

1. Met het oog op de vergadering van de provincieraad wordt het punt "aanneming van de verordening" geagendeerd.

2. De provincieraad wordt regelmatig bijeengeroepen en alle stukken in verband met dat agendapunt worden ter beschikking gesteld van de provincieraadsleden, overeenkomstig artikel L2212-22 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

3. De verordening wordt door de provincieraad aangenomen.

4. De verordening wordt binnen de vijftien dagen na aanneming ervan door de provincieraad aan de Waalse Regering overgezonden, overeenkomstig artikel L3132-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

5. De verordening wordt goedgekeurd door de toezichthoudende overheid.

6. De verordening wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel L2213-3 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie;

7. De verordening treedt in werking ten vroegste de achtste dag na de dag van bekendmaking ervan in het provinciaal bulletin en op de website van de provincie. Ze kan vroeger in werking treden (maar geenszins voor de dag zelf van bekendmaking ervan), maar dan enkel als de verordening zelf daar uitdrukkelijk in voorziet.

Zelfs als die goede praktijken betrekking hebben op alle belastingverordeningen, en vooral op de indirecte belastingen en de retributies, dient desondanks bijzondere aandacht te worden besteed aan de verordening inzake de opcentiemen op de onroerende voorheffing. Dat soort beslissingen wordt immers voorgelegd aan het algemeen vernietigingstoezicht met verplichte verzending aan de Waalse Regering (decreet van 22 november 2007 waarbij artikel L3122-2 ingevoegd werd in het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie - *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2007).

Om de toezichthoudende overheid in staat te stellen haar bevoegdheid in goede omstandigheden uit te oefenen, meen ik dat, gelet op de huidige procedure voor de uitoefening van het toezicht en de formaliteit bestaande uit de bekendmaking, de uiterste nuttige datum voor de verzending van belastingverordeningen - behoudens de verordening inzake de opcentiemen - vastgelegd kan worden op 15 november 2010.

Wat betreft de verordening inzake de opcentiemen op de onroerende voorheffing, wordt de uiterste datum om de beraadslaging en het besluit aan de Waalse Regering over te zenden en de bekendmakingsformaliteit na te komen, vastgelegd op 17 december 2010.

Samengevat :

Aard van de verordening	Soort toezicht	Uiterste datum voor verzending aan toezicht	Adres waarnaar document opgestuurd wordt	Uiterste bekendmakingsdatum
Belastingen en retributies	Bijzonder goedkeuringstoezicht	15 november 2010	Aan de Waalse Regering, de heer Paul Furlan, Minister van de Plaatselijke Besturen en van de Stad, rue Van Opré 91, te 5100 Namur	24 december 2010
Opcentiemen op de onroerende voorheffing	Algemeen vernietigings-toezicht met verplicht verzending	24 december 2010	Aan de Waalse Regering, de heer Paul Furlan, Minister van de Plaatselijke Besturen en van de Stad, rue Van Opré 91, te 5100 Namur	24 december 2010

Namen, 5 oktober 2010.

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN